

黑龙江之波

(混声四部合唱)

[俄] 米·克 尤 斯曲

[苏] 弗·索柯洛夫编合唱

薛 范译配

1 = bD $\frac{3}{4}$

圆舞曲速度

(男高齐)

8 - - | 3 4 3 | 1 - - | 1 7 6 | 5 - - | 5 7 5 |
 1. 啊, 黑 龙 江 波 浪 宽 流 水
 2. 当 升 起 来 明 亮 亮 红 太

3 - - | 3 0 0 | 3 - - | 3 4 3 | 2 - - | 2 i 7 |
 长, 有 西 伯 利 亚 风 儿
 阳, 啊, 水 手 们 不 禁

女高	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	<i>p</i> 3 - - 3 $\text{b}4$ 3	望 江 岸 听, 江 面
女低	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	3 - - 3 $\text{b}4$ 3	
男高	6 - - i - 2 3 - - 3 0 0	<i>p</i> i - - i 2 i	伴 它 歌 唱, 放 声 歌 唱,
男低	0 0 0 0 0 0 0 mp 4 3 2 1 7	<i>p</i> 6 - - 6 - 6	唱, 江 岸 唱, 江 面 唱, 江 岸 唱, 江 面

风 儿 伴 它 歌
不 禁 放 声 歌



1 - - | 1 7 6 | 2 - - | 4 - 6 | 3 - - | 3 2 1 | 7 1 2 3 4 |
 边 森 林 郁 郁 苍 苍， 江 上 滚 滚 翻 白 浪，
 上 歌 声 回 旋 飘 荡， 歌 声 嘹 亮 又 酣 畅，
 3 - - | 3 3 3 | 2 - - | 4 - 2 | 3 - - | 3 7 6 | 5 6 7 1 2 |
 3 - - | 3 2 1 | 1 7 6 | 6 6 7 | 3 - - | 3 0 0 | 0 0 0 |
 边， 江 岸 边 森 林 郁 郁 苍 苍，
 上， 江 面 上 歌 声 回 旋 飘 荡，
 6 - - | 3 - 3 | 4 4 6 | 7 6 4 | 3 - - | 3 0 0 |
 边， 江 岸 边 森 林 郁 郁 苍 苍，
 上， 江 面 上 歌 声 回 旋 飘 荡， } 0 0 0 |
 6 - - | 6 7 1 | 2 4 6 | 7 6 4 | 3 - - | 3 0 0 |
 边， 江 岸 面
 上， 江 面

0 0 0 | 0 0 0 | 0 ^f 2 3 | 4 - 3 | 0 7 1 | 6 - - | 6 0 0 :||
 0 0 0 | 0 0 0 | 0 6 6 | 5 - 5 | 0 5 5 | 6 - - | 6 0 0 :||
 气 势 雄 伟 又 豪 放。
 随 风 俯 仰 飞 远
 0 0 0 | 0 0 0 | 0 ^f 4 3 | 2 - 2 | 0 2 2 | 1 - - | 1 0 0 :||
 6 7 1 2 3 | 4 - 3 | 0 1 1 | 7 - 7 | 0 3 3 | 6 - - | 6 0 0 :||
 滚 滚 翻 白 浪， 白 浪，
 嘹 亮 又 酣 畅， 酣 畅， } 6 3 1 | 6 } 0 0 :||
 又 豪 放。

2.
 6 - - | 6 ^f 5 || 5 0 { 4 | 3 0 7 | 2 - 1 } | 0 4. 3 |
 7 7 0 5 | 5 - 5 }
 6 - - | 6 6. 5 || 5 0 4 | 4 0 4 | 3 - 3 | 0 4. 3 |
 方。 3. 波 浪 宽， 它 充 满 力 量， 黑 龙
 4.(流 水) 长， 它 充 满 力 量， 向 前
 1 - - | 1 ^f 6. 5 || 5 0 ^p 2 | 2 0 2 | 1 - 1 | 0 4. 3 |
 6 - - | 6 6. 5 || 5 0 5 | 5 0 5 | 5 - 5 } | 0 4. 3 |
 6 3 1 | 6 } 1 - 1 }
 飞 远 方。



$\dot{3}$ 0 $\left\{ \begin{matrix} \dot{2} \\ \dot{5} \end{matrix} \right\} \left\{ \begin{matrix} \dot{1} \\ \dot{5} \end{matrix} \right\}$ 0 $\dot{5}$ | 7 - 6 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 |
 $\dot{3}$ 0 $\dot{2}$ | $\dot{2}$ 0 $\left\{ \begin{matrix} \dot{3} \\ \dot{2} \end{matrix} \right\} \left\{ \begin{matrix} 3 \\ 1 \end{matrix} \right\}$ | 3 - 3 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 |
 江 有 潮 落 潮 涨，
 去 直 奔 向 海 洋，
 $\dot{3}$ 0 $\dot{7}$ | $\dot{7}$ 0 $\dot{7}$ | 6 - 6 | 0 $\dot{1}$ $\dot{7}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ | 5 - 4 | 0 0 0 | 0 0 0 |
 波浪闪着 粼 光，
 波浪闪着 粼 光，
 $\dot{3}$ 0 $\dot{3}$ | $\dot{3}$ 0 $\dot{3}$ $\left\{ \begin{matrix} 3 \\ 6 \end{matrix} \right\}$ - $\left\{ \begin{matrix} 3 \\ 6 \end{matrix} \right\}$ | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 $\dot{7}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | 4 - 3 |
 波浪闪着 粼 光，
 波浪闪着 粼 光，

3. | 4. (男中独)
 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 :|| 0 0 0 | 0 0 mp 3 |
 你
 0 $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{4}$ - $\dot{3}$ | 7 - $\dot{1}$ | 6 - - | 6 f 6. 5: || 6 - - | 6 0 0 |
 0 6 6 | $\dot{5}$ - $\dot{5}$ | $\dot{5}$ - $\dot{5}$ | 6 - - | 6 6. 5: || 6 - - | 6 0 0 |
 为 祖 国 谱 写 乐 章。
 为 祖 国 增 添 辉 4. 流 水 煌!
 0 $\dot{4}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ - $\dot{2}$ | $\dot{2}$ - $\dot{2}$ | $\dot{1}$ - - | $\dot{1}$ f 6. 5: || $\dot{1}$ - - | $\dot{1}$ 0 0 |
 0 $\dot{1}$ $\dot{1}$ | 7 - 7 | 3 - 3 | $\left\{ \begin{matrix} 6 - - | 6 \\ 6 3 1 | 6 \end{matrix} \right\}$ 6. 5: || $\left\{ \begin{matrix} 6 - - | 6 \\ 6 3 1 | 6 \end{matrix} \right\}$ 0 0 |
 写 乐 章。 添 辉 煌!

$\dot{1}$ - - | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 7. 6 | 7 - 3 | 7 - - | 7 $\dot{1}$. $\dot{5}$ | 7 6. $\dot{5}$ | 6 - - |
 看， 江水汹涌宽广， 你看， 江水浩浩荡荡，



6	-	-		[♯] 1	-	3		2	-	-		2	6	7		1	-	3		7	-	1	
和				平		人		民				守	护	你		宁		静		安			
0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0	
0	0	0		3	6	5		4	-	-		4	3	2		1	-	1		7	-	1	
				和	平	人		民				守	护	你		宁		静		安			
0	0	0		6	6	6		6	-	-		6	6	6		6	-	6		[♯] 5	-	5	
0	0	0		6	7	[♯] 1		2	-	-		2	[♯] 1	2		3	-	3		3	-	3	
																				3	-	3	

6	-	-		6	0	3		1	-	-		1	2	1		1	7.	6		7	-	3	
详。				两		岸		一				片	森	林		茫		茫,		两			
0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0	
6	-	-		6	0	0		0	0	^p 3		3	4	3		3	2.	1		2	-	-	
详。										两		岸	一	片		森		林		茫		茫,	
6	-	-		6	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0	
6	-	-		6	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0	

7	-	-		7	1.	[♯] 5		7	6.	[♯] 5		6	-	-		6	-	-		[♯] 1	-	3	
岸				多	少	大		小	村	庄,		壮				丽				风			
0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0	
2	-	2		2	3.	7		2	1.	7		1	-	-		1	0	0		3	6	5	
				两	岸	多		少	大	小		村		庄,		壮				丽		风	
0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0		6	6	6	
0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	0		6	7	[♯] 1	



渐慢

光, 不由人心驰神往!

光, 不由人心驰神往!

5. 黑龙
6. (黑龙)

原速

5. 黑龙江, 黑龙江, 要珍爱, 要珍爱,
6. 黑龙江, 黑龙江, 歌唱吧, 歌唱吧,

江恢宏雄壮, 要珍爱和平气象,
江恢宏雄壮, 歌唱吧 滔滔波浪,

江面上, 江面上, 波浪, 波浪,
来赞颂, 来赞颂,

上航船来往, 后浪在推送前浪,
颂我们祖国, 后浪在推送前浪,

后浪在推送前浪, 推送前浪, 6. 黑龙



原速

6. 渐慢

2̇ - 5 | 2̇ - 2̇ | 3̇ - 2̇ | 5̇ - - | 5̇ - - | 3̇ - - |

赞 颂 可 爱 家 乡!

5 - } 5 | 7 - 7 | 7 - 7 | 1̇ - - | 1̇ - - | 3 - - |

2 - } 1̇ 7 5 | 4̇ - 4̇ | 5̇ - (5̇ | 5̇ - - | 5̇ 0 | 0 0 | 3 - - |

来 赞 颂 可 爱 家 乡! 啊,

1̇ 7 5 | 6 - 5 | 5 - 5 | 1̇ - - | 1̇ 0 0 0 | 0 0 0 |

pp

3 - - | 3 2̇ 1̇ | 4̇ 5̇ 6̇ | 7̇ (2̇. 1̇ | 7̇ - - | 7̇ 5̇ 6̇ | 7̇ 1̇ 2̇ |

1̇ - - | 1̇ 7̇ 6̇ | 4̇ 5̇ 6̇ | 7̇ 6̇ 5̇ | 5̇ 3̇ 4̇ | 5̇ 6̇ 7̇ |

黑 龙 江 波 浪 宽, 流 水 长, 波 浪 宽, 流 水

3 - - | 3 - - | 2̇ 3̇ 4̇ | 3 - - | 3 - - | 3 - - | 3 - - |

3 4̇ 3 | 1̇ - - | 1̇ 7̇ 6̇ | 5̇ - - | 5̇ 7̇ 5̇ | 3 - - | 3 - - |

黑 龙 江 波 浪 宽, 流 水 长,

0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 |

pp

4̇ - - | 4̇ - - | 4̇ 3̇ 2̇ | 5̇ 6̇ 7̇ | 1̇ 3̇. 2̇ | 1̇ - - | 7̇ - - | 7̇ 0 0 |

2̇ - - | 2̇ - - | 2̇ 1̇ 7̇ | 3̇ 4̇ 5̇ | 6̇ 1̇. 7̇ | 6̇ - - | 5̇ - - | 5̇ 0 0 |

长, 西 伯 利 亚 风 儿 伴 它 歌 唱,

7̇ - - | 7̇ - - | 7̇ - - | 3̇ - - | 3̇ - - | 4̇ - - | 3̇ - - | 3̇ 0 0 |

啊 啊,

3̇ - - | 3̇ 4̇ 3̇ | 2̇ - - | 2̇ 1̇ 7̇ | 6̇ - - | 1̇ - 2̇ | 3̇ - - | 3̇ 0 0 |

有 西 伯 利 亚 风 儿 伴 它 歌 唱,

0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 4̇ 3̇ | 2̇ 1̇ 7̇ |

风 儿 伴 它 歌



p

3 - - | 3 4 3 | i - - | i 7 6 | 2 - - | 4 - 6 | 3 - - | 3 2 i |
望 江 岸 边, 森 林 郁 郁 苍 苍, 江 上

3 - - | 3 4 3 | 3 - - | 3 3 3 | 2 - - | 4 - 2 | 3 - - | 3 7 6 |

i - - | i 2 i | 3 - - | 3 2 i | i 7 6 | 6 6 7 | 3 - - | 3 0 0 |
望 江 岸 边, 江 岸 边, 森 林 郁 郁 苍 苍,

{ 6 - - | 6 - 6 | 6 - - | 3 - 3 | 4 }
唱, 江 岸 边, 江 岸 } 4 6 | 7 6 4 | 3 - - | 3 0 0 |

{ 6 - - | 6 6 6 | 6 - - | 6 7 1 | 2 }
唱, 江 岸 边, 江 岸 }

渐慢

7 i 2 3 4 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 2 3 | 4 - 3 | 0 3 3 | { 6 - - | 6 0 0 ||
滚滚 翻白浪, } 3 - - | 3 0 0 ||

5 6 7 i 2 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 6 6 | 5 - 5 | 0 { 7 i | i - - | i 0 0 ||
气 势 雄 伟 又 豪 放! } 5 5 | 6 - - | 6 0 0 ||

0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 4 3 | 2 - 2 | 0 3 3 | { 6 - - | 6 0 0 ||
 } 3 - - | 3 0 0 ||

0 0 0 | 6 7 1 2 3 | 4 - 3 | 0 1 i | 7 - 7 | 0 { 7 i | i - - | i 0 0 ||
滚滚 翻白浪, 白 浪, } 3 3 | 6 - - | 6 0 0 ||

演唱提示：黑龙江是中俄两国东段的界河，俄国人称之为“阿穆尔河”。此歌系俄罗斯人所作，按照“名从主人”的翻译原则，曲名似应译作《阿穆尔河之波》，这里因循中国人的习惯，仍译作《黑龙江之波》。

这首圆舞曲原是一首吹奏乐曲，作者克尤斯（1877~1942）曾是沙皇俄国第11东伯利亚兵团的军乐队指挥，参加过日俄战争。估计也就是在那些年，他为军乐队写了《黑龙江之波》，但最初出版的是钢琴改编谱。

20世纪30年代，这首吹奏乐曲由两位不出名的诗人填上了词，经俄苏合唱大师弗·索柯洛夫改编为合唱曲之后，声誉扶摇直上，与《蓝色的多瑙河》、《多瑙河之波》齐名，成为圆舞曲合唱经典之一。

